



CATHEDRAL OF THE ANNUNCIATION

425 West Magnolia Street, Stockton, CA 95203 (*Parish House*)

400 West Rose Street, Stockton, CA 95203 (*Church*)

Phone: (209) 463-1305 Fax: (209) 463-0807

www.annunciationstockton.org



SEVENTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME ☙ JULY 30, 2023



The Most Reverend Myron J. Cotta, D.D.

Bishop of Stockton / Obispo de Stockton

Pastoral Team

The Reverend Hamilton Suarez, Parochial Administrator

The Reverend Joseph Nguyen, Parochial Vicar

Deacon Greg Yeager

Deacon Martin Baeza

Deacon Armando Moreno

Deacon Mike Wofford

Jason Jeffrey, Director of Music Ministries

Lili Bobadilla, Faith Formation Director

Kathy Freitas, Business Manager

Mari B. Jeffrey, Communications Coordinator

Alma Suerdieck, Office Manager

Felipe Bedolla, Maintenance

Tomás Cano, RN, BSN, Parish Nurse

Parish School / Escuela Parroquial

1110 North Lincoln Street, Stockton, CA 95203

(209) 444-4000 www.annunciation-school.org

Adriana Gonzales, Parish School Principal

Parish House Office Hours / Horario de Oficina

Monday — Friday / Lunes — Viernes

8:30 a.m. – 12:30 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.

info@annunciationstockton.org

Mass Schedule / Horario de Misa

Monday – Friday: 8:00 a.m.

Saturday / Sábado

5:30 p.m. – English

7:00 p.m. – Español

Sunday / Domingo

7:00 a.m., 9:00 a.m., 11:00 a.m. – English

1:00 p.m. – Español

Sacrament of Penance / Confesiones

Wednesday / Miércoles

7:00 – 8:00 p.m.

Saturday / Sábado

8:30 – 9:30 a.m.

Parish Preschool / Escuela Preescolar:

440 West Rose Street, Stockton, CA 95203

(209) 465-2961 www.annunciationstockton.org

Shannon Rodriguez, Parish Preschool Director

PARISH MISSION

The Cathedral Parish of Annunciation is a Community of Disciples called to **WELCOME** all to **CELEBRATE** God's love in Eucharist and Sacrament, and to **GROW** in our faith and commitment in order to **SERVE** others in justice and love.

MISIÓN PARROQUIAL

La Catedral de la Anunciación es una Comunidad de Discípulos llamados a **ACOGER** a todos, a **CELEBRAR** el amor de Dios en la Eucaristía y los Sacramentos, y a **CRECER** en nuestra fe y compromiso para **SERVIR** a los demás en la justicia y el amor.

MESSAGE FROM THE PASTOR / MENSAJE DEL PÁRROCO

Do you understand all these things?

When they explain something to us, at the end of the explanation, they always ask us if we understood. At the end of these three Sundays in which Jesus has explained to us with parables what the Kingdom of Heaven is, and for this we should remember these parables: The sower, the wheat and the weeds, the mustard seed, the yeast, the hidden treasure, the pearl of great value, the net, after

¿Han entendido todo esto?

Cuando nos explican algo, al final de la explicación, siempre nos preguntan si entendimos. Al final de estos tres domingos en los que Jesús nos ha explicado con parábolas cuál es el Reino de los Cielos, y para ello debemos recordar estas parábolas: El sembrador, el trigo y la cizaña, el grano de mostaza, la levadura, el escondido tesoro, la perla de gran valor, la red, después de estas enseñanzas el Señor

Continues on next page

Continúa en la siguiente página

Continued from the previous page:

these teachings the Lord asks us, Do you understand all these things? What will I answer?

In today's first two parables, he tells us that the protagonists who were working experienced the discovery of something surprising and consider that both the treasure and the pearl deserve all the efforts to be invested in them. And why sell everything to acquire what they have found? A simple but compromising answer, because the treasure and the pearl represent the Lord and the only way to have Him is by giving ourselves to Him, giving ourselves up. Therefore, review what is it that prevents you from having the treasure, what prevents you from choosing Him?

How convenient it is for us to be more friends with the saints, how much we learn from them and how much we gain with their intercession. For example, Saint Benedict said "that nothing comes before the Love of the Lord"; Saint Teresa of Ávila said "only God is enough." And Saint Augustine said, "by selling all our things, we receive no other gain greater than ourselves. While we were involved with those things, we did not belong to ourselves. Let us give ourselves in exchange for such a pearl, not because that is its value, but because we cannot give more." They, the saints, understood that it was to sell everything, to have the pearl of great value, the treasure.

Selling everything means taking possession of oneself to give and receive Christ. He is the treasure and the fine pearl in which all our questions find an answer, because only in Him is the salvation.

For this reason, in this year of parish Eucharistic Revival, I will take more advantage of this source of conversion, sanctification and salvation that is the presence of the Lord in the Eucharist.

Happy and holy week to all!

Father Hamilton Suarez

Viene de la página anterior:

nos pregunta: ¿Han entendido todas estas cosas? ¿Qué voy yo a responderle?

En las dos primeras parábolas de hoy, nos dice que los protagonistas que estaban trabajando vivieron el descubrimiento de algo sorprendente y consideran que tanto el tesoro como la perla merecen todo el esfuerzo que se invierta en ellos. ¿Y por qué vender todo para adquirir lo que han encontrado? Una respuesta simple pero comprometedora, porque el tesoro y la perla representan al Señor y la forma de adquirirlo es entregándonos a Él. Dáandonos por vencidos. Por lo tanto, revisa ¿qué es lo que te impide tener el tesoro, qué te impide elegirlo?

Qué conveniente nos resulta ser más amigos de los santos, cuánto aprendemos de ellos y cuánto ganamos con su intercesión. Por ejemplo, San Benedicto decía que "nada se antepone al Amor del Señor"; Santa Teresa de Ávila dijo que "sólo Dios basta" y San Agustín dijo "vendiendo todas nuestras cosas, no recibimos otra ganancia mayor que nosotros mismos. Mientras estábamos involucrados con esas cosas, no nos pertenecíamos a nosotros mismos. Démonos a nosotros mismos a cambio de tal perla, no porque eso sea su valor, sino porque eso es todo lo que podemos dar". Ellos, los santos, entendieron que era venderlo todo para tener la perla de gran valor, el tesoro.

Venderlo todo significa tener posesión de uno mismo para dar y recibir a Cristo. Él es el tesoro y la perla fina en la que todas nuestras preguntas encuentran respuesta, porque sólo en Él está la salvación.

Por eso, en este año de Avivamiento Eucarístico parroquial, aprovecharé más esta fuente de conversión, santificación y salvación que es la presencia del Señor en la Eucaristía.

¡Feliz y santa semana para todos!

Padre Hamilton Suarez

Adult Faith Formation: The Dignity of the Human Person

Tuesday, August 1, 7:00–8:30 p.m. in the Choir Room

Join our summer seminarian Michael Kelley on the final session of the series as he explores the Church's teaching on the dignity of the human person and contemporary issues.



Stewardship

Sharing the gifts that we have been given



Mass Intentions / Misa de Intenciones:

- 7/31/23: 8:00 a.m. : Rafael Mora †
8/01/23: 8:00 a.m. : Maria Caceres †
8/02/23: 8:00 a.m. : Sofia Garavito †
8/03/23: 8:00 a.m. : Larry Gilliland Sr. †
8/04/23: 8:00 a.m. : In Thanksgiving to St. Jude
8/05/23: 5:30 p.m. : Bishop Stephen Blaire †
8/05/23: 7:00 p.m. : Mari Jeffrey

Mass Readings for Sunday, August 6, 2023

Feast of the Transfiguration of the Lord



Reading 1: Dn 7:9-10, 13-14
Reading 2: 2 Pt 1:16-19
Gospel: Mt 17:1-9

Total Offertory Collection	Current Week	Year to Date
Offertory Collection for July 23, 2023	\$14,403	\$57,070
This Year's Budget Goal	\$16,357	\$65,428
Variance from Budget	(\$1,954)	(\$8,358)

SUNDAY, JULY 30

Seventeenth Sunday in Ordinary Time ~ Decimo Séptimo Domingo en Tiempo Ordinario

MONDAY, JULY 31	THURSDAY, AUGUST 3
7:00–8:00 p.m.: Grupo de Oración: Salón del Coro	6:00 p.m.: Madres de Fe y Esperanza: Iglesia 6:00 p.m.: Frassati, Young Adult Group: School Auditorium 7:00 p.m.: Holy Hour / Hora Santa: Church / Iglesia
TUESDAY, AUGUST 1	
7:00–8:00 p.m.: Adult Faith Formation w/ Michael: Choir Room 7:00–8:00 p.m.: Junta, Comité Parroquial Hispano: Escuela	FRIDAY, AUGUST 4 7:00 p.m.: Practica del Coro: Salón del Coro
WEDNESDAY, AUGUST 2	
7:15–8:15 p.m.: Legion de María: Salón del Coro 7:00–8:00 p.m.: Confessions / Confesiones: Church / Iglesia 7:00–8:00 p.m.: Grupo de Parejas: Cafeteria de la Escuela	SATURDAY, AUGUST 5 8:30 a.m. : Confessions / Confesiones: Church / Iglesia SUNDAY, AUGUST 6

Special Second Collection To Benefit the Priest Retirement Fund, August 5 & 6!

We are excited to announce the upcoming special Second Collection in honor of our retired priests next Saturday and Sunday, **August 5 and 6**. We offer these gifts for priest retirement to express our gratitude for their service to our communities. Let's show our support for the Diocese of Stockton Priest Retirement Fund.

Our goal is to strengthen the fund and ensure that it is sufficiently funded to provide for our current and future retired priests. Please join me in prayer and financial support to this noble and just cause.



Music in the Plaza

Our next installment of "Music in the Plaza" concerts will take place on **Friday, August 18** from 7:00 to 9:00 p.m., gates open at 6:30 p.m. We will have delicious food and drinks available for purchase. Bring your lawn chair and friends to enjoy a fun summer night dancing to The Stockton Accordion Garage Band!

We are looking for sponsors and donations toward our next "Music in the Plaza" event. If you would like to sponsor a musician or make a donation, please call our Director of Music Ministries, Jason Jeffrey for details, (209) 463-1305.



Annunciation School Bingo is back!

Save the date: Wednesday, August 16, 2023
in the Parish Center, 5:30 p.m.



**Segunda colecta el próximo fin de semana:
Fondo de Jubilación para nuestros sacerdotes.**

Nos complace anunciar que durante todas las misas del **Sábado 5 y Domingo 6 de Agosto**, tendremos una segunda colecta a beneficio del fondo para el retiro de los sacerdotes de nuestra diócesis. El regalo que anualmente hacemos a nuestros sacerdotes es un acto de reconocimiento por sus años de servicio a nuestras comunidades

Nuestra meta es fortalecer el fondo de retiro, manteniéndolo a un nivel adecuado para así poder ayudar a nuestros sacerdotes ya jubilados y a los que están por jubilarse. Unámonos en oración y apoyemos esta noble y justa causa.

Música en la Plaza

Nuestro próximo evento de "Música en la Plaza" se llevará a cabo el **Viernes, 18 de Agosto** de las 7:00 a las 9:00 p.m. Las puertas se abrirán a las 6:30 p.m. Como ya es costumbre, tendremos deliciosa comida y bebidas disponibles a la venta. Traigan sus sillas de patio y acompañennos a disfrutar de este evento que estará amenizado por The Stockton Accordion Garage Band. Este es un alegre evento que nos permite estar con la familia y amigos de todas edades, dándonos la oportunidad de apoyar a nuestra parroquia y a nuestros ministerios.

Estamos en busca de patrocinadores y donantes para nuestro próximo evento de "Música en la Plaza". Si quisiera patrocinar a un músico o hacer una donación para el próximo evento de "Música en la Plaza", por favor comuníquese con nuestro director del Ministerio de Música, Jason Jeffrey, llamando al 209-463-1305.

El Bingo de la Escuela de la Anunciación está de regreso!

Aparta la fecha: Miércoles 16 de Agosto de 2023 en el Centro Parroquial, 5:30 p.m.

Save the date, September 9, Parish Fiesta

The annual Parish Fiesta will be taking place on **Saturday, September 9**, from 12:00 to 9:00 p.m.

We are looking for volunteers to donate their time and talent to help make this wonderful event successful.

Here are a few ways to be a part of the Fiesta:

- *Donate toys for prizes*
- *Donate raffle basket*
- *Help with set-up*
- *Help with clean-up*
- *Purchase "BIG" raffle tickets*

Please call us at the Parish House to leave your information, 209-463-1305.

Aparta la Fecha: sábado 9 de septiembre

La Fiesta anual de nuestra Parroquia tendrá lugar el **Sábado, 9 de septiembre** de las 12:00 del medio día a las 9:00 p.m.

Esperamos voluntarios que estén dispuestos a donar su tiempo y su talento para asegurarnos del éxito de este evento.

A continuación mencionamos algunas formas en las que pudieras colaborar y formar parte del equipo de esta fiesta:

- *Donar juguetes para premios*
- *Donar canasta para rifa*
- *Ayudar con la organización en la mañana de la fiesta*
- *Ayudar con la limpieza*
- *Comprar boletos para la "GRAN" rifa*

Si estás interesado en ayudarnos para este gran evento, llámanos a la Casa Parroquial para dejar tu información. 209-463-1305.



Country Club TIRES & MUFFLER SMOG CHECK
2151 Country Club Boulevard • Next to The Graduate
209-688-7213

Bob's Lube & Oil
10 MINUTE LUBE & OIL CHANGE
Plus TUNE-UP SHOP
1403 Country Club Blvd. • (209) 943-3633
CORNER OF COUNTRY CLUB & PERSHING

MATTHEW W. SMITH
Parishioner

Commercial Industrial Residential
Since 1972
SMITH HEATING & AIR CONDITIONING, INC.
Commercial Kitchens • Custom Stainless Steel
H.V. A/C • Ref. • Sheet Metal
P.O. Box 8306 Contractors Lic. #303146
1150 N. Filbert St. PHONE 209/466-1434
Stockton, CA 95208 www.smithheating-air.com

Michelle Haner
Realtor | DRE# 00879655
(209) 986-5900
Ms.Haner@comcast.net

RIGGS & Associates, Inc.  Real Estate

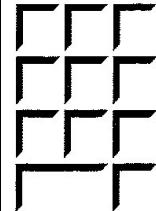
OUR CATHOLIC CEMETERIES
San Joaquin Catholic
719 Harding Way
Stockton, CA 95201
209-466-6202
17871 S. Carrollton Rd
Escalon, CA 95320
209-838-7134
The Only Consecrated Catholic Cemeteries in San Joaquin County. Mass is offered at the cemeteries for those entrusted to our care.

Casa Bonita
Funeral Home & Event Room
(209) 942-2500
2500 Cemetery Lane, Stockton
Off California & Harding Way
Stockton's Finest Funeral Chapel

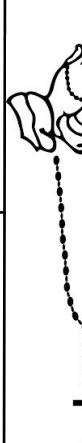
IACOPI, LENZ & COMPANY
Accountancy Corporation



James J. Acosta, C.P.A.
Michael Butler, C.P.A.
"Parishioners"
3031 W. March Lane, Ste 300-E
Stockton, CA 95219
(209)957-3691



Dougherty CPAs, Inc.
Steve Dougherty
3031 W March Lane Suite 210
Stockton, CA 95219
(209) 476-1111
www.DoughertyCPAs.com



Pray for vocations.
Oremos por las vocaciones.
Especially our Seminarians:
Akbar S. Perez
Patrick Germann
Joshua Lesan
Joshua Kong
Javier Elias
Josue Montoya
Michael Kelley




DELGADO
DENTAL GROUP

Alfonso Delgado, D.D.S.
Parishioner
8 W SWAIN ROAD
STOCKTON, CA 95207
209-474-8888
Se Habla Español
Family Dentistry Dentures Implants



Eileen Yeager
Locally Grown Flowers
209-400-0302
nobleflowerfarm@gmail.com
[@noble_flower_farm](https://www.instagram.com/noble_flower_farm)



Greener SOLUTIONS.
HEAT & AC
Solar • Windows • Insulation • Roofing

Greener Solutions
Stockton's Top Rated HVAC
1818 W. Fremont Street
Stockton, CA 95203
(209) 213-2888
GSHomeServices.com